



# PATIËNTINFORMATIE

TPN Totale Parenterale Voeding




CADD  Prizm® VIP

Modellen 6100 en 6101 Ambulante Infusiepomp

## Deltec

 **SMITHS INDUSTRIES**  
Medical Systems

## Inhoudsopgave

Inleiding .....	1
Waarschuwingen .....	2
Voorzorgen .....	5
CADD-Prizm®-pomp (Figuur) .....	6
Beschrijving van de toetsen .....	7
De batterij vervangen .....	8
De Power Pack of de netadapter gebruiken .....	11
Hoofdscherm .....	13
Beschrijving van het infusieprofiel .....	14
De Helptoets  .....	15
De pomp starten .....	16
De pomp stoppen en starten .....	17
Cassette verwijderen .....	18
Een cassette aansluiten .....	19
De slangen primen en de pomp starten .....	22
De slang in de luchtdetector plaatsen .....	24
Wat gebeurt er als ik de pomp laat vallen of ertegen stoot? .....	25
Alarmsignalen en berichten .....	26

## Inleiding

Uw arts heeft u aanbevolen de **CADD- Prizm® pomp** te gebruiken als onderdeel van uw behandeling.

De CADD-Prizm®-pomp is draagbaar en is ontworpen om geneesmiddelen in uw lichaam toe te dienen. Uw arts zal speciaal voor u geneesmiddelen voorschrijven. Uw voorschrift wordt door de specialist in uw pomp geprogrammeerd volgens het specifieke voorschrift van uw behandelende arts. Deze pomp kan opnieuw geprogrammeerd worden als uw medicatie gewijzigd moet worden.

De pomp kan geprogrammeerd worden om TPN-oplossingen ("total parenteral nutrition") of andere vochten bij constante snelheid toe te dienen. De toediening kan in het begin geleidelijk toenemen. De toediening kan aan het einde ook geleidelijk afnemen. De pomp slaat geprogrammeerde en historische informatie op die uw specialist voor uw specifieke therapie nodig heeft.

Uw arts zal u over het juiste gebruik van deze pomp inlichten. Deze gids dient als aanvulling op die aanwijzingen. Voer uitsluitend de procedures uit waarin u bent getraind.

Hieronder staat een lijst met waarschuwingen en aanwijzingen die u moet lezen voordat u de pomp gebruikt. Het is belangrijk dat u deze begrijpt en waarschuwingen.

**Indien de waarschuwingen en aanwijzingen niet op de juiste wijze worden opgevolgd, kan dit beschadiging van de pomp of ernstig of dodelijk letsel tot gevolg hebben.**

## **Waarschuwingen**

- Als de pomp wordt gebruikt om levensondersteunende medicijnen toe te dienen, moet er een extra pomp beschikbaar zijn.
- Bij gebruik van een injectiespuit bij de CADD®-toedieningsset kan er TE WEINIG geneesmiddel worden toegediend. De werking van de injectiespuit kan negatief beïnvloed worden door veranderingen in de maten van de zuiger en in de beweeglijkheid ervan, waardoor er meer kracht nodig is om de zuiger te bewegen. Een zuiger van een injectiespuit glijdt met de tijd minder goed. Hierdoor wordt de hoeveelheid die te weinig toegediend wordt steeds groter, en dit kan na verloop van tijd beduidend worden.

U dient het volume dat in de injectiespuit overblijft regelmatig te vergelijken met de waarden die de pomp weergeeft zoals het reservoirvolume of “toegediend” om te zien of er genoeg wordt toegediend. Zo nodig neemt u contact op met uw specialist

- Gebruik geen oplaadbare NiCad- of NiMH-batterijen (nikkel-metaal-hydride). Gebruik geen “heavy duty” koolzinkbatterijen. Zij leveren niet voldoende stroom om de pomp correct te laten werken.
- Zorg dat er altijd nieuwe reservebatterijen binnen bereik zijn. Als de stroom uitvalt, wordt er niets toegediend.
- Er is geen alarmsignaal om te laten weten dat de batterij

niet juist werd ingebracht of verkeerd zit. Bij een verkeerd geïnstalleerde batterij kan er stroomuitval optreden en wordt er bijgevolg geen geneesmiddel toegediend.

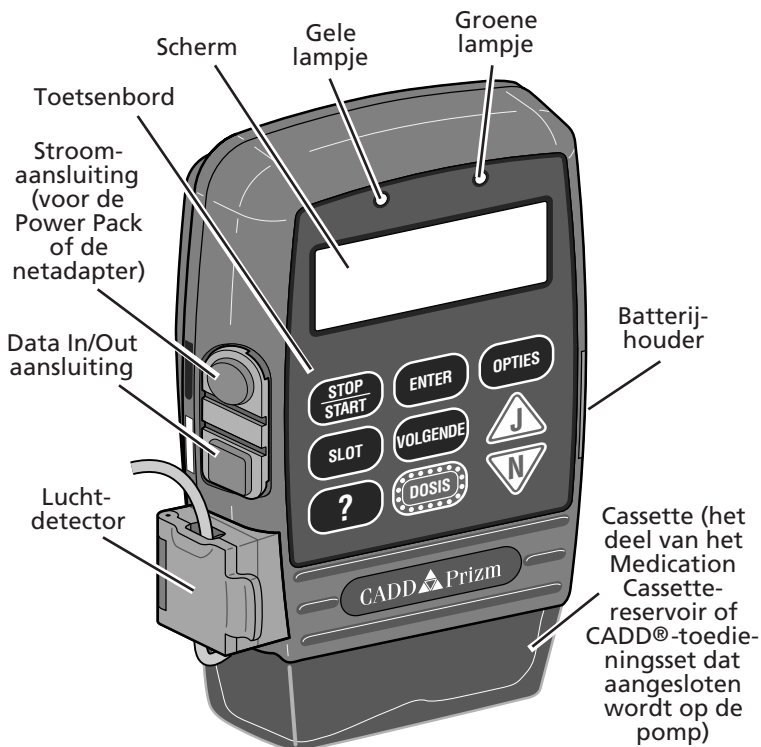
- Indien men de pomp laat vallen of ertegen stoot, kan de batterijklep breken of beschadigd worden. Gebruik de pomp niet als de batterijklep beschadigd is, want de batterij kan dan niet goed vast zitten; dit kan leiden tot een stroomonderbreking en dan wordt er geen geneesmiddel toegediend.
- Inspecteer de slang, alvorens de infusie te beginnen, op knikken, een afgesloten klem of andere opwaartse obstructies, en verwijder eventuele lucht om luchtembolie te voorkomen.
- Sluit de slangklem voordat u de cassette van de pomp verwijdert om ongecontroleerde infusie door zwaartekracht te voorkomen.
- U moet een CADD®-extensieset met antisifonklep of een CADD®-toedieningsset met hetzij een geïntegreerde, hetzij een afzonderlijke antisifonklep gebruiken als bescherming tegen ongecontroleerde zwaartekrachtinfusie die een onjuist bevestigd cassette kan veroorzaken.
- Voor gedetailleerde aanwijzingen en waarschuwingen over de Medication Cassette Reservoirs of CADD®-toedieningssets, verwijzen we u naar de aanwijzingen die bij deze producten geleverd worden.
- Ingevroren medicatie mag alleen op kamertemperatuur worden ontdooid. Verwarm het Medication Cassette-reservoir niet in een magnetron, aangezien de medicatie of het reservoir hierdoor beschadigd kan worden of lekken kunnen ontstaan.

- Bevestig de cassette correct (het deel van het Medication Cassette-reservoir of CADD®-toedieningsset dat op de pomp aangesloten wordt). Als de cassette niet goed bevestigd is of loskomt, kan er ongecontroleerde zwaartekrachtinfusie of terugstromen van bloed optreden.
- Prime niet terwijl de slang op uw katheter is aangesloten. Hierdoor kan er te veel medicatie toegediend worden of luchtembolie optreden.
- Om luchtembolie te voorkomen moet u controleren of de hele slang vrij van luchtballen is, alvorens hem op uw katheter aan te sluiten.
- Indien men de pomp laat vallen of ertegen stoot, moet hij op beschadiging worden geïnspecteerd. Gebruik geen pomp die beschadigd is of niet goed werkt. Neem contact op met uw arts voor verdere aanwijzingen.

## Voorzorgen

- Gebruik de pomp niet bij temperaturen onder +2°C (36°F) of boven 40°C (104°F).
- Bewaar de pomp niet bij temperaturen onder -20°C (-4°F) of boven 60°C (140°F). Bewaar de pomp niet met een Medication Cassette-reservoir of CADD®-toedieningsset erop aangesloten.
- Stel de pomp niet bloot aan een luchtvochtigheidsgraad onder 10% of boven 90% relatieve vochtigheid.
- Bewaar de pomp niet gedurende lange tijd met de batterijen erin.
- Als de stekkers van de accu of de transformator niet voldoende ingedrukt worden, kan de verbinding onderbroken worden, of de stekker kan loskomen, waardoor de stroom onderbroken wordt en er alarmsignalen optreden.
- Dompel de pomp niet onder in reinigingsvloeistoffen of water en laat geen oplossing erin dringen, op het toetsenbord ophopen, of het batterijcompartiment binnendringen, de gegevensaansluiting, de aansluiting voor hulpstukken, het gebied met de poort voor de luchtdetector.
- Reinig de pomp niet met aceton, andere kunststofoplossende middelen of schuurmiddelen.
- Gebruik de pomp niet in aanwezigheid van ontvlambare anaesthetica of explosieve gassen.
- Gebruik uitsluitend hulstukken van Deltec, aangezien het gebruik van andere merken de werking van de pomp ongunstig kan beïnvloeden.

## CADD-Prizm®-pomp (Figuur)



### Groene lampje

Knippert om de drie seconden als de pomp loopt en medicatie vloeistof.

### Gele lampje

Knippert: pomp is gestopt; of er is een alarmtoestand.  
Continu aan: de pomp werkt niet, bel de specialist.

### Scherm

Hierop worden informatie en berichten weergegeven. Na korte tijd wordt het scherm automatisch uitgeschakeld om stroom te besparen. Druk op een toets om het scherm opnieuw aan te schakelen.

## Beschrijving van de toetsen

-  Hiermee kunt u de pomp starten en stoppen en alarmen onderdrukken.
-  Door de arts gebruikt.
-  De “Helptoets” — legt uit wat u op het scherm ziet.
-  Door de arts gebruikt.
-  Hiermee kunt u naar het volgende scherm gaan en alarmsignalen onderdrukken.
-  Deze toets wordt in TPN-toedieningsmodus niet gebruikt.
-  Door de arts gebruikt.
-  Hiermee kunt u “ja” antwoorden op een vraag op het scherm.
-  Hiermee kunt u “nee” antwoorden op een vraag op het scherm.

## De batterij vervangen

Er is een 9 volt batterij nodig om de pomp te voeden. Zelfs als u een Accu of transformator gebruikt om de pomp te voeden, moet u een 9 volt batterij in de pomp hebben.

Als **"9 volt batterij bijna leeg"** of **"9 volt batterij is leeg"** verschijnt op het scherm, of als **"batt ± leeg"** verschijnt op het hoofdscherm, moet de batterij vervangen worden.

Gebruik een nieuwe 9 volt alkaline of lithium batterij zoals DURACELL® Alkaline MN 1604, EVEREADY® ENERGIZER® Alkaline #522 of ULTRALIFE® Lithium U9VL batterijen.

Werp de gebruikte batterijen weg op een milieuvriendelijke manier, volgens de mogelijk geldende regels.

---


---

### WAARSCHUWINGEN:

- Gebruik geen oplaadbare NiCad- of NiMH-batterijen (nikkel-metaal-hydride). Gebruik geen "heavy duty" koolzinkbatterijen. Deze hebben niet voldoende energie om de pomp goed te doen werken, hetgeen de dood of ernstig letsel van de patiënt tot gevolg kan hebben.
- Zorg dat er altijd nieuwe reservebatterijen binnen bereik zijn. Als de stroom onderbroken wordt, wordt er geen medicatie toegediend, wat afhankelijk van het toegediende middel de dood of ernstig letsel tot gevolg kan hebben.
- Er is geen alarmsignaal om te laten weten dat de batterij niet juist werd ingebracht of verkeerd zit. Als de batterij niet correct geïnstalleerd is of losgekomen is, kan de stroom onderbroken worden. Daardoor kan de toediening van het geneesmiddel stoppen, wat afhankelijk van het toegediende middel de dood of ernstig letsel tot gevolg kan hebben.
- Indien men de pomp laat vallen of ertegen stoot, kan de

batterijklep breken of beschadigd worden. **GEBRUIK DE POMP NIET** als deze beschadigd is, aangezien de batterijen dan niet goed vastzitten. Hierdoor kan de stroom uitvallen, waardoor er geen medicijn wordt toegediend; afhankelijk van het type medicijn kan dit de dood of ernstig letsel veroorzaken.

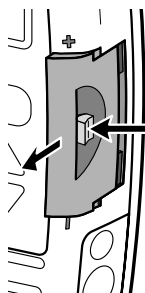
### Nieuwe batterijen aanbrengen:

1. Stop de pomp door op  te drukken.

2. Als u **Pomp stoppen?** ziet, druk dan op .

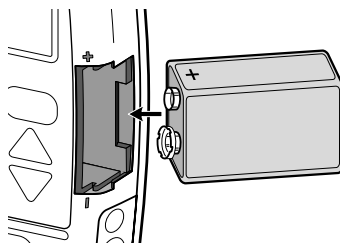
Pomp stoppen?  
Druk op J of N

3. Druk op de knop op de klep van het batterijcompartiment en schuif deze vooruit. Verwijder de oude batterijen.




Druk op de knop van de batterijklep

4. Zorg dat de + en – van de nieuwe batterij overeenkomen met de aanwijzingen op de pomp. Breng de batterij in. De pomp laat een pieptoon horen wanneer de batterij goed geplaatst is.



5. Schuif de batterijklep terug. De pomp start automatisch op.

6. Start de pomp door op  te drukken.

7. Als u **Pomp starten?** ziet, druk dan op .

Pomp starten?  
Druk op J of N

## **OPMERKING:**

- Als u de batterijen verkeerd plaatst, blijft het scherm leeg. Plaats de batterijen opnieuw en zorg dat de tekens + en – tegenover elkaar staan.

De opstartprocedure begint, de pomp voert een elektronische zelftest uit en aan het einde van de opstartreeks laat de pomp zes pieptonen horen. Alle schermindicators, de softwareversie en alle parameters verschijnen kort op het scherm.

---

**VOORZORGEN: Bewaar de pomp niet gedurende lange tijd met de batterijen erin. De pomp kan beschadigd worden door lekkende batterijen.**

---

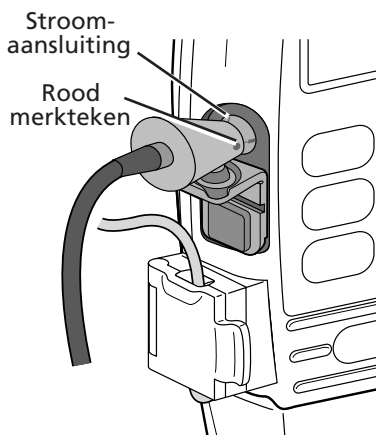
## De Power Pack of de netadapter gebruiken

Afhankelijk van de toediening kan de arts u een herlaadbare Power Pack geven of een netadapter voor de pomp. Voor volledige aanwijzingen, dient u ook de Gebruiksaanwijzing te lezen bij de Power Pack of de netadapter.

De kabel voor de Power Pack of de netadapter wordt rechtstreeks in het stroomcontact aan de zijkant van de pomp gestoken.

**OPMERKING:** De pomp moet uitgerust zijn met een goede 9 volt batterij als back-up. Anders kunt u de pomp niet starten. Aan uw Power Pack of netadapter kan de aansluiting al of niet te zien zijn.

1. Open het kapje voor de stroom aan de zijkant van de pomp.
2. Zet het rode merkteken op het contact van de Power Pack tegenover het rode merkteken van de stroomstekker van de pomp.
3. Druk de stekker erin tot hij vastklinkt. Draai niet aan de stekker. Trek voorzichtig aan de draad achter het dikkere stuk van de stekker om te controleren of deze goed vast zit.



---

**VOORZORGEN:** Als de stekker van niet voldoende ingedrukt

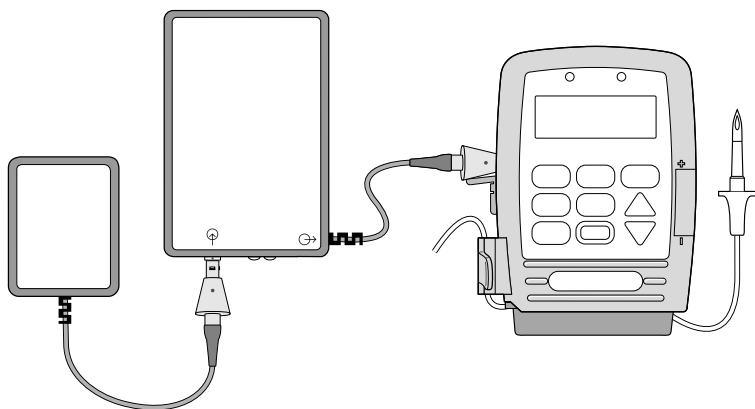
worden, kan de verbinding onderbroken worden, of de stekker kan loskomen, waardoor de stroom onderbroken wordt.

---

**OPMERKING:** Zo nodig kunt u de Power Pack opladen terwijl deze aan de pomp gekoppeld is. Steek gewoon de stekker van de netadapter in het contact van de Power Pack. Of, als u de pomp op wisselstroom wilt laten draaien kunt u de netadapter rechtstreeks aansluiten op het contact van de pomp.

### De Power Pack losmaken

1. Neem de stekker beet.
2. Trek hem terug met een rechte gelijkmatige beweging. NIET draaien.



## Hoofdscherm

Het volgende scherm wordt meestal weergegeven. Het heet het Hoofdscherm en bevat het volgende:

Batterij-  
status

```
*** TPN 6230X ***
Batt : Leeg  LOOPT →
Res.vol.  3000.0 ml
VOLGENDE = doorgaan
```

Status van de infusie-  
periode. *Zie volgende  
bladzijde.* Als de pomp  
stilstaat, geeft dit  
GESTOPT weer.

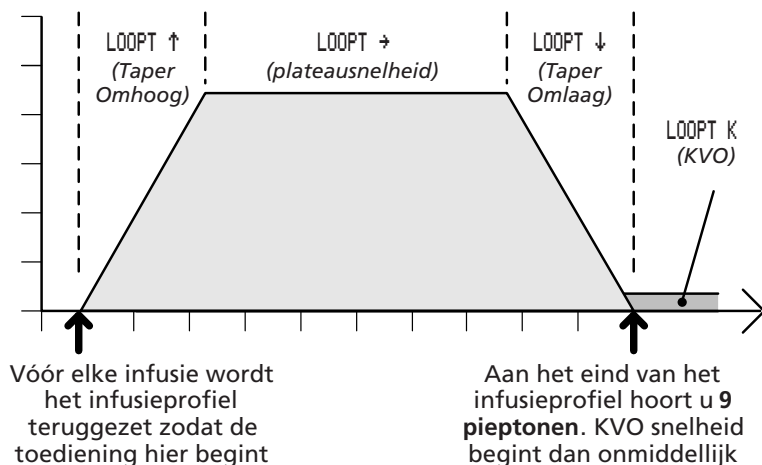
Status van  
reservoirvolume

Herinnering dat u met VOLGENDE  
het programma kunt  
doornemen

## Beschrijving van het infusieprofiel


De illustratie hieronder toont hoe een infusieprofiel eruit kan zien. U kunt zien in welk stadium ervan u zich bevindt door het hoofdscherm te bekijken.


- Tijdens de taper omhoog periode, toont het scherm LOOPT ↑
- In de plateausnelheid, toont het scherm LOOPT →
- Tijdens de taper omlaag periode, toont het scherm LOOPT ↓
- Tijdens KVO snelheid toont het scherm LOOPT K

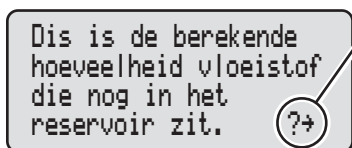



Mogelijk heeft uw arts een Taper Omhoog en/of Taper Omlaag geprogrammeerd. Als er geen Taper Omhoog is, begint de toediening op de plateausnelheid. Als er geen Taper Omlaag is, hoort u ook de 9 pieptonen aan het eind van het infusieprofiel, maar de snelheid daalt direct van het plateau naar de KVO snelheid. Als u de pomp stopt, zet deze zich automatisch terug naar het begin van het infusieprofiel.


## De Helptoets


Als u een vraag hebt over een scherm, drukt u op  voor meer informatie. Er verschijnt een beschrijving van het scherm.

Als u bijvoorbeeld informatie wenst over het scherm van het reservoirvolume, kunt u op  en het volgende wordt weergegeven:



Het symbool (?→) rechtsonder betekent dat er nog meer helpschermen zijn. Druk nogmaals op  om het volgende scherm te zien.

Om alle helpschermen door te nemen, drukt u herhaaldelijk op . Hierdoor neemt u alle helpschermen door, om dan terug te gaan naar het oorspronkelijke scherm waarover u een vraag had.

Om terug te gaan naar het oorspronkelijke scherm waarover u vragen had zonder alle helpschermen door te nemen, drukt u op .

## De pomp starten

Wanneer u de pomp start, wordt er een overzicht van het programma gegeven, waarna de toediening van de medicatie begint. Als de pomp niet wil starten, verschijnt er een bericht op het scherm. *Zie het hoofdstuk "Berichten en alarmsignalen" op pagina 26.*

---

---

**WAARSCHUWING:** Inspecteer de slang, alvorens de infusie te beginnen, op knikken, een afgesloten klem of andere opwaartse obstructies, en verwijder eventuele lucht om lucht-embolie te voorkomen. Door een ongedetecteerde stroomopwaartse occlusie kan het gebeuren dat er onvoldoende of geen medicatie wordt toegediend, en afhankelijk van het geneesmiddel dat toegediend wordt, kan dit de dood of ernstig letsel als gevolg hebben. Luchtembolie kan de dood of ernstig letsel veroorzaken.

---

---

1. Druk op .

2. Als u **Pomp starten?** ziet, druk dan op .

Er verschijnt dan: **Pomp wordt gestart.** De pomp zal dan automatisch de voor-geprogrammeerde instellingen doornemen en weergeven.

Dan verschijnt **LOOPT** op het hoofdscherm, de groene verklikker knippert, en de toediening begint zoals geprogrammeerd door uw specialist.

Pomp starten?

Druk op J of N

Pomp wordt gestart...

```
***  TPN 6230X  ***
                                LOOPT ↑
Res.vol.    3000.0 ml
VOLGENDE = doorgaan
```

## De pomp stoppen en starten

Wanneer de pomp gestopt wordt, stopt de toediening van medicijn. Als de pomp gestopt is, knippert de gele verknikker.

- Als u de pomp **tijdens een infusieprofiel** stopt, houdt de toediening op, maar deze begint weer van hetzelfde punt zodra de pomp opnieuw aangezet wordt.
- Als u de pomp stopt **tijdens KVO-toediening**, worden het infusieprofiel en het reservoirvolume automatisch teruggezet. Dit betekent dat als u de pomp opnieuw opstart, deze begint bij het begin van een infusieprofiel

1. Druk op .

2. Als **Pomp stoppen?** verschijnt, drukt u op .

U ziet twee schermen als u de pomp stopt tijdens KVO-toediening:

Pomp stoppen?

Druk op J of N

Infusieprofiel  
is gereset

Reservoirvolume  
3000.0 ml

<Reset bezig...>

Op het scherm wordt **GESTOPT** weergegeven, en de gele verknikker knippert.

\*\*\* TPN 6230X \*\*\*  
GESTOPT

VOLGENDE = doorgaan

## Cassette verwijderen

---

**WAARSCHUWING:** Sluit de slangklem voordat u de cassette van de pomp verwijdert om ongecontroleerde infusie te voorkomen, want dit kan de dood of ernstig letsel tot gevolg hebben.

---

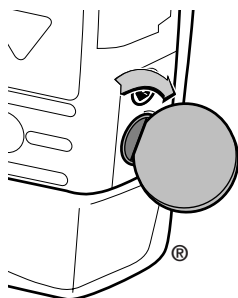
Om een cassette te verwijderen:

1. Druk op  om de pomp te stoppen. Als **Pomp stoppen?** verschijnt, drukt u op .

Pomp stoppen?

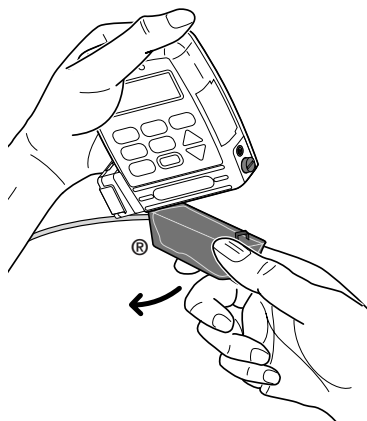
Druk op J of N

2. Sluit alle slangklemmen af en maak de slang van de toegangsplaats los volgens de instructies van uw arts.
3. Gebruik een munt om de cassette los te maken. Steek de munt in de sleuf en draai met de klok mee tot de klemknop uitspringt.



**OPMERKING:** Als u de knop niet loskrijgt, is de cassette misschien vastgezet. Waarschuw uw arts.

4. Haal de cassette van de pomp.
5. Werp het Medication Cassette-reservoir of de CADD®-toedieningsset weg volgens de aanwijzingen van uw arts.



## Een cassette aansluiten

---

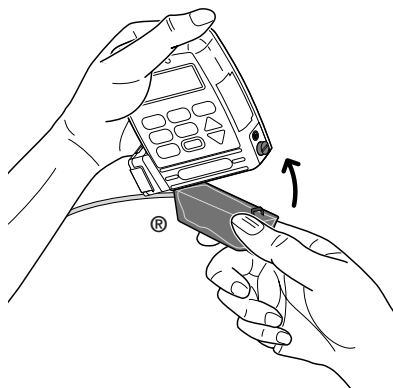
---

### WAARSCHUWINGEN:

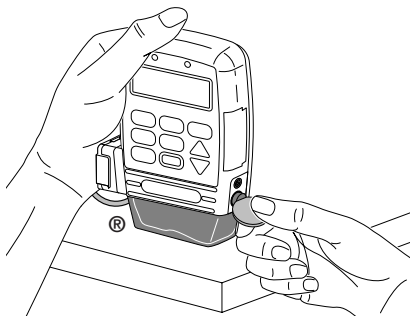
- U moet een CADD®-extensieset met antisifonklep of een CADD®-toedieningsset met hetzij een geïntegreerde, hetzij een afzonderlijke antisifonklep gebruiken als bescherming tegen ongecontroleerde zwaartekracht-infusie die een onjuist bevestigd reservoir kan veroorzaken. Ongecontroleerde zwaartekrachtinfusie kan de dood of ernstig letsel tot gevolg hebben.
  - Voor gedetailleerde aanwijzingen en waarschuwingen in verband met het Medication Cassette-reservoir of de CADD®-toedieningsset, verwijzen we u naar de gebruiksaanwijzingen bij deze producten.
  - Ingevroren medicijn mag alleen op kamertemperatuur worden ontdooid. Verwarm het Medication Cassette-reservoir niet in een magnetron, aangezien de medicatie of het reservoir hierdoor beschadigd kan worden of lekken kunnen ontstaan.
- 
- 

Pas een aseptische techniek toe volgens de instructies van uw arts.

1. Klem de slang op het nieuwe Medication Cassette-reservoir of de CADD®-toedieningsset.
2. Plaats de haken van de cassette in de scharnieren op de pomp.



3. Zet de pomp rechtop op een stevige, vlakke ondergrond. Druk op de cassette zodat hij vlak tegen de pomp zit.



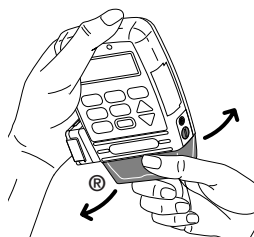
4. Steek een munt in de klemknop, druk hem in, en draai tegen de klok in tot het merkteken op de knop tegenover de volle stip staat.

---

**WAARSCHUWING: Bevestig de cassette correct (het deel van het Medication Cassette-reservoir of CADD® -toedieningsset dat op de pomp aangesloten wordt). Een onjuist bevestigde of losgeraakte cassette kan leiden tot ongecontroleerde zwaartekrachtinfusie van medicatie uit het reservoir of terugstromen van bloed, hetgeen de dood of ernstig letsel kan veroorzaken.**

---

5. Draai en trek voorzichtig aan de cassette om er zeker van te zijn dat hij stevig bevestigd is.




6. Er verschijnt een bericht met het type cassette dat u aangesloten heeft. Druk op

.

Hoog Volume Toed. set  
vereist

VOLGENDE = doorgaan

7. Als het bericht **Wijzigen Reservoirvolume in — ?** verschijnt, druk op . Daardoor wordt het Reservoirvolume weer op het beginvolume ingesteld en wordt ook een reset uitgevoerd van het infusieprofiel.

Wijzigen Reservoir-  
volume in 3000.0 ml?

Druk op J of N

Infusieprofiel  
is gereset

## De slangen primen en de pomp starten

Als er een nieuwe cassette aangesloten wordt, kan de pomp u automatisch vragen om de slang te primen.

1. Als **Lýnen primen?** verschijnt, drukt u op .

Lýnen primen?

Druk op J of N

2. Het volgende scherm verschijnt. Controleer of u zelf niet aangesloten bent op de slang. Open de klemmen op de slang.

Ontkoppel de lýn  
van patiënt  
Open klemmen  
Primen=houd J ingedr

---


**WAARSCHUWING:** Prime het vloeistofpad niet terwijl de slang op uw katheter is aangesloten. Hierdoor kan er te veel medicatie toegediend worden of embolie optreden. Beide kunnen de dood of ernstig letsel tot gevolg hebben.

---

3. Druk op  en houd deze ingedrukt tot de buis volledig geprimed is of het primen stopt.

Bezig met primen...  
0.1 ml

Primen=houd J ingedr

4. Dit scherm verschijnt als u  loslaat of als het primen automatisch stopt:

Doorgaan met primen?

Druk op J of N

- Als de slangen niet volledig geprimed zijn, drukt u op  en herhaalt u stap 3.
- Als u klaar bent met primen, drukt u op .

Als de nieuwe cassette aangesloten wordt, vraagt de pomp u automatisch de pomp te starten.

5. Als **Pomp starten?** verschijnt, controleert u of de slang vrij van luchtballen is. Indien uw arts u instructies heeft gegeven over het gebruik van de luchtdetector, gaat u naar het volgende gedeelte. Zo niet, volg dan de instructies van uw arts en sluit de slang op uw aanprikplaats aan. Open alle klemmen.

```
Pomp starten?  
  
Druk op J of N
```

6. Druk op  om de pomp te starten.

Er verschijnt dan: **Pomp wordt gestart**. De pomp zal dan automatisch de voor-geprogrammeerde instellingen doornemen en weergeven.

```
Pomp wordt gestart...
```

Dan verschijnt **LOOPT** op het hoofdscherm, de groene verklikker knippert, en de toediening begint zoals geprogrammeerd door uw specialist.

```
***   TPN 6230X   ***  
                                LOOPT ↑  
Res.vol.   1000.0 ml  
VOLGENDE = doorgaan
```

---

---

**WAARSCHUWING: Om luchtembolie te voorkomen moet u controleren of de hele slang vrij van luchtballen is, alvorens hem op uw katheter aan te sluiten. Luchtembolie kan de dood of ernstig letsel veroorzaken.**

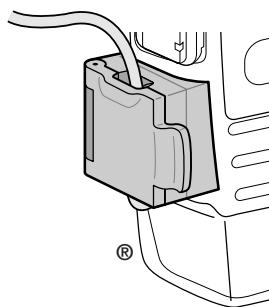
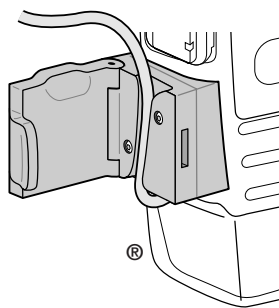
---

---

## De slang in de luchtdetector plaatsen

De luchtdetector is ontworpen om luchtbelletjes in de slang waar te nemen. Wanneer de lijn door een ingeschakelde luchtdetector loopt, klinkt er een alarmsignaal en stopt de pomp wanneer een luchtbelletje de opgegeven grootte overschrijdt.

1. Als uw arts u aanwijzingen heeft gegeven over het gebruik van een luchtdetector, opent u de klep van de luchtdetector en voert u de slang door de sleuf.
2. Sluit de klep en let op dat het buisje niet afgeklemd of geknikt wordt.
3. Volg de instructies van uw arts bij het aansluiten van de slang op uw aanprikplaats. Open alle klemmen.



---

**WAARSCHUWING: Om luchtembolie te voorkomen moet u controleren of de hele slang vrij van luchtbelletjes is, alvorens hem op uw katheter aan te sluiten. Luchtembolie kan de dood of ernstig letsel veroorzaken.**

---

## Wat gebeurt er als ik de pomp laat vallen of ertegen stoot?

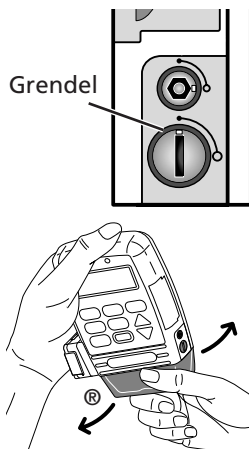
### Wat moet ik doen als ik de pomp in water laat vallen?

Als u de pomp per ongeluk in water laat vallen, moet u hem er snel uithalen, met een handdoek afdrogen en contact opnemen met uw arts.

### Wat moet ik doen als de pomp valt of tegen een hard oppervlak stoot?

U moet onmiddellijk het volgende doen:

- Controleer de klem op de zijde van de pomp om te zien of het punt nog steeds tegenover de volle stip op de pomp staat.
- Draai en trek voorzichtig aan de cassette om er zeker van te zijn dat deze nog stevig vastzit.
- Controleer of de batterijklep nog stevig vastzit.




Als de cassette of de batterijklep loszit of beschadigd is, mag u de pomp niet gebruiken. Stop de pomp onmiddellijk, sluit de slangklem af en waarschuw uw arts.

---

**WAARSCHUWING:** Indien men de pomp laat vallen of ertegen stoot, moet hij op beschadiging worden geïnspecteerd. Gebruik geen pomp die beschadigd is of niet goed werkt. Afhankelijk van het type schade, kan dood of ernstig letsel het gevolg zijn van het gebruik van een beschadigde pomp.

---

## Alarmsignalen en berichten

Als er alarmsignalen of speciale berichten zijn waar u op gewezen moet worden, laat de pomp een piepton of een alarmsignaal horen. Kijk naar het scherm en volg de stappen in deze tabel, of druk op  voor hulp.

Als u ziet:	Doet u het volgende:
<p>9 volt batterij bijna leeg</p> <p>VOLGENDE = doorgaan</p>	<p>De 9 volt batterij is bijna leeg, maar de pomp werkt nog. Verander zo snel mogelijk de batterij.</p>
<p>9 volt batterij is leeg</p> <p>Plaats goede batt</p>	<p>Breng een nieuwe batterij in. De pomp loopt niet met een lege batterij. Er moet een goede batterij geïnstalleerd zijn, zelfs als er een externe stroombron aangesloten is.</p>
<p><i>(Leeg scherm of willekeurige tekens)</i></p>	<p>Er weerklinkt een tweetonig alarmsignaal en de gele verknipperer blijft aan. De 9 volt batterij is leeg. Vervang de batterij.</p>
<p>Power Pack is leeg</p> <p>Vervang stroombron</p>	<p>De Power Pack is leeg. Laad hem opnieuw op.</p>
<p>Cassette beschadigd Free flow mogelijk Klem linnen af</p>	<p>De pomp detecteert dat de cassette beschadigd is. Sluit de klem en inspecteer de cassette op beschadigingen. Vervang deze zo nodig.</p>


## Alarmsignalen en berichten

Als u ziet:

Doet u het volgende:



Lucht in lijn

Pomp zal niet lopen  
VOLGENDE = doorgaan

Er is lucht in de slang of de slang loopt niet door de luchtdetector. Druk op  om het signaal te stoppen. Volg dan de instructies van uw arts voor het primen.

Infusie gestopt

(Alleen Model 6101)

Er stroomt geen vloeistof van het reservoir naar de pomp. Controleer of er een knik, een afgesloten klem of een luchtbel in de slang zit tussen het reservoir en de pomp. Druk op  om de pomp te stoppen en het alarmsignaal uit te zetten voor 2 minuten, verwijder de obstructie en druk op  om de pomp opnieuw op te starten.

Hoge druk

Pomp is gestopt

De slang kan geknikt zijn of een klem kan afgesloten zijn. Maak de slang recht of open de klem, dan zal de pomp de toediening hervatten. Druk op  om de pomp te stoppen en het alarm gedurende twee minuten te onderdrukken. Wanneer u de oorzaak van de hoge druk hebt verwijderd, start u de pomp als dit nodig is. Als het alarm aanhoudt, moet u uw arts waarschuwen.

## Alarmsignalen en berichten


Als u ziet:

Doet u het volgende:

*(Leder scherm)*

**U hoort 9 pieptonen:** het infusieprofiel is gestopt. Koppel de CADD®-toedieningsset los of vervang hem.

Reservoirvolume  
staat op nul  
VOLGENDE = doorgaan



Het reservoirvolume heeft 0,0 ml bereikt. Druk op  om het signaal te stoppen. Breng dan een nieuw reservoir aan, indien van toepassing.

Reservoirvolume  
bijna leeg  
VOLGENDE = doorgaan

Het aangegeven reservoirvolume is klein, wat aangeeft dat het reservoir bijna leeg is.

Opwaartse occlusie  
Uitzetten: druk STOP

**(Alleen Model 6101)**

Er stroomt geen vloeistof van het reservoir naar de pomp. Controleer of er een knik, een afgesloten klem of een luchtbel in de slang zit tussen het reservoir en de pomp. Druk op  om de pomp te stoppen en het alarmsignaal uit te zetten voor 2 minuten, verwijder de obstructie en druk op  om de pomp opnieuw op te starten.

## Alarmsignalen en berichten



Als u ziet:

Doet u het volgende:

Opwaartse occlusie

Stoppen: druk STOP  
Starten: druk VOLGENDE

(Alleen Model 6101)

Er stroomt geen vloeistof van het reservoir naar de pomp. Controleer of er een knik, een afgesloten klem of een luchtbel in de slang zit tussen het reservoir en de pomp. Druk op  om de pomp te stoppen en het alarmsignaal te onderdrukken, verwijder de obstructie en druk op  om de pomp opnieuw op te starten.

Error Detected  
E (code)

Er is een probleem met de pomp. Sluit de slangklem af en stel de pomp buiten bedrijf. Waarschuw uw arts.

## **Uw arts**

Naam: \_\_\_\_\_

Telefoonnummer: \_\_\_\_\_

## **Instructies:**

Plaatsing van pomp tijdens baden/douchen: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Plaatsing van pomp tijdens het slapen: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Bewaren van medicatie: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

## Opmerking





# Deltec

SIMS Deltec, Inc., St. Paul, MN 55112 U.S.A.

 **SMITHS INDUSTRIES**  
Medical Systems



1-800-426-2448 (U.S.A.), [www.deltec.com](http://www.deltec.com)

## Europese vertegenwoordiger:

SIMS Graseby Ltd.  
WD2 4LG UK  
+44 (0)1923 246434

CADD, CADD-Prizm en het ontwerp van de Medication Cassette Reservoir zijn handelsmerken van SIMS. (Het symbool ® geeft aan dat het product gedeponeerd is bij het U.S. Patent and Trademark Office en in bepaalde andere landen.)

DURACELL® is een gedeponeerd handelsmerk van DURACELL INC. EVEREADY® ENERGIZER® is een gedeponeerd handelsmerk van Union Carbide Corporation. ULTRALIFE® is een gedeponeerd handelsmerk van ULTRALIFE Batteries, Inc.

De beschreven producten zijn beschermd door een of meer van de volgende Amerikaanse octrooien nr. 4,559,038; 4,565,542; 4,650,469; 5,181,910; 5,338,157; 5,364,242; 5,485,408; 5,531,697; 5,531,698; 5,538,399; 5,540,561; 5,564,915; 5,567,136; 5,567,119; 5,695,473 (Alleen Model 6101); buitenlands(e) octrooi(en) aangevraagd.

© 2000 SIMS Deltec, Inc.  
Alle rechten voorbehouden. Gedrukt in de V.S.

2000-10  
40-3665-06C